



**ÖSTERREICH**  
*Kultur & Wirtschaft*

Stichting „Österreich – Kultur & Wirtschaft“  
en / und / and  
Stichting „Het Oostenrijkse Debutantenbal“

hebben de eer  
u uit te nodigen  
voor het

laden Sie höflichst  
ein zum

take great pleasure  
in extending this  
invitation to attend the

*Wiener Ball 2010*  
“Het Oostenrijkse Debutantenbal”



Grand Hotel Huis ter Duin  
Koningin Astrid Boulevard 5, Noordwijk aan Zee

op / am / on  
vrijdag / Freitag / Friday

**5 februari / 5. Februar / 5th February 2010**



## “Wiener Ball 2010”

Onder auspiciën/Ehrenschutz/ Under the auspices of

**dr. Heinz Fischer**

Zijne Excellentie de Bondspresident van Oostenrijk  
Seine Exzellenz. der Bundespräsident von Österreich  
His Exczelleny the Austrian president

**Ir. C.M.P.S. Eurlings**

Zijne Excellentie de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat  
Seine Excellenz der Niederländische Verkehrsminister  
His Excellency the Dutch minister of Traffic and Waterworks

**drs. Maxime Verhagen**

Zijne Excellentie de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken  
Seine Excellenz der Niederländische Minister für Auswärtige Angelegenheiten  
His Excellency. the Dutch minister of Foreign Affairs

**dr. Benita Ferrero-Waldner**

EU-commissaris voor buitenlandse betrekkingen  
EU-Kommissar für Auswärtige Angelegenheiten  
EU-commissioner of Foreign Affairs

**dr. Michael Häupl**

De burgemeester en gouverneur van Wenen  
Der Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien  
The mayor and Governor of Vienna

**dr. Christoph Leitl**

De president van de Oostenrijkse Federale Kamer van Koophandel  
Der Präsident der Wirtschaftskammer Österreich  
The president of the Austrian Federal Chamber of Commerce



*Dr. Ruth Müller*



*Ensemble Johan Strauss - Wien Orchester*



## Erecomité/ Ehrenkomitee



**D.S.I. graaf Festetics de Tolna**

Voorzitter, Consul honoraire van Hongarije

**Zijne Excellentie luitenant-generaal R.A.C. Bertholee**

Commandant der Landstrijdkrachten

**Zijne Excellentie luitenant-generaal A.J.G.M. Blomjous**

Adjutant-Generaal tevens Chef Militaire

Huis van Harer Majesteit de Koningin

**Jonkvrouwe G.A.R. Bowier**

Voorzitter van de Vereniging voor Jongeren van Adel in Nederland

**J. Franssen**

Commissaris van de Koningin in de provincie Zuid-Holland

**mr Peter Fresacher**

Consul-generaal van Oostenrijk in Amsterdam

**Hansjörg Beleging**

Consul honoraire van Oostenrijk in Eindhoven

**Harry H.M. Groen**

Burgemeester van Noordwijk

**Generaal-majoor S. van Groningen**

Gouverneur van de Nederlandse Defensie Academie

**Zijne Excellentie drs. F. Heemskerk**

Staatssecretaris van Economische Zaken

**Zijne Excellentie luitenant-generaal J.H.M.P. Jansen**

Commandant der Luchstrijdkrachten

**Professor Harry Kopietz**

Erster Präsident des Wiener Landtages

**mr Ralph P. Kröner**

Consul honoraire van Oostenrijk in Rotterdam

# Erecomité/ Ehrenkomitee



**Professor dr. S.W.J. Lamberts**

Rector Magnificus Erasmus-Universiteit

**Zijne Excellentie Dr. Th. Läufer**

Ambassadeur van de Bondsrepubliek Duitsland

**Rio. D. Praaning Prawira Adiningra**

PA Europe Brussels

**Zijne Excellentie luitenant-generaal D. van Putten**

Commandant der Koninklijke Marechaussee tevens Gouverneur der Residentie

**M.P. Ratzel**

Directeur-generaal Europol

**Jonkheer mr J.P. de Savornin Lohman**

Coadjutor van de Johanniter Orde in Nederland

**Commandeur J. Snoeks**

Plv. Commandant Nederlandse defensie Academie

Vlagofficier belast met de officiersvorming Koninklijk Instituut voor de Marine

**mr E.F.M. Twaalfhoven**

Directeur Kabinet en Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken

**Zijne Excellentie Generaal P.J.M. van Uhm**

Commandant der Strijdkrachten

**Zijne Excellentie mr. J.J. de Visser**

Harer Majesteits Ambassadeur in Oostenrijk

**mr J.J. baron van Wassenaer**

Voorzitter van de Nederlandse Adelsvereniging

**Zijne Excellentie luitenant-generaal R.L. Zuiderwijk**

Commandant der Zeestrijdkrachten



# Stichting Österreich Kultur & Wirtschaft

Organiseert sinds 1996 het traditionele Wiener Ball

## Erepresident

Zijne Excellentie Dr. Wolfgang Paul  
Ambassadeur van Oostenrijk



## Ereleden

Arie Koelewijn ing. †  
Dkfm. Wolfgang Malek  
Dkfm. Harold Weickl

## Dagelijks bestuur

*Voorzitter/secretaris*  
Marlene Koelewijn-Usel

*Penningmeester*  
Paul J. Erkelens ing.

*Vice-voorziter*  
Hansjörg Bele ing.

*Bestuurslid*  
Isabelle Vinkeles Melchers



## Voorzitter Erecomité

Denés S.I. graaf Festetics de Tolna  
Consul honoraire van Hongarije

## Notaris Tombola

Jonkheer mr. F.J.M.I. van Rijckevorsel van Kessel

---

## Colofon

Stichting "Österreich Kultur & Wirtschaft"  
Bartokhof 64, 2402 GG Alphen aan den Rijn

## Home Page:

[www.hetdebutantenbal.nl](http://www.hetdebutantenbal.nl)

## E-Mail:

[wienerbball@hetdebutantenbal.nl](mailto:wienerbball@hetdebutantenbal.nl)

## Tel. nr.:

0172 – 430043 (organisatiebureau)  
070 – 3653835 (baltelefoon) tijdens kantooruren

**Bankrekeningnummer:** ABN AMRO 44.16.59.764 Postgiro 7235906

---

# Stichting Het Oostenrijkse Debutantenbal

Behartigt alle zaken m.b.t. de debutanten van het Wiener Ball



## Beschermvrouwe

dr. Elisabeth Paul-Röckl

## Damescomité

Marlene Koelewijn-Usel *Voorzitter*

Nank van der Boon-Schornagel

Annelies Halie-Van Til

Florence Jongsma-Philippus

Ellen Klaver-Asscheman *Coördinatie*

Marguerite Terwindt-Sickinghe



## Begeleiding oud-debutanten

Svenja Kraaij en Rick Volbeda

## Choreografie en opleiding debutanten

Dansstudio Leidschendam o.l.v. Marja de Geus en Wim Feddema

## Begeleiding Pers

Marlene Koelewijn-Usel

Ellen Klaver-Asscheman

Elise en Noortje Klaver

## Adviezen

Anna Maria Erkelens-Erler

Dkfm. Wolfgang Malek

Marianne Noorlander

Stephan Stokkermans

## Financieel advies

Brian Bok

## Programmabegeleiding Wiener Ball

*Regieleiding:*

Marlene Koelewijn-Usel

*Regisseur/licht en geluid:*

Paul Erkelens ing.

*Regieassistenten:*

Isabelle Vinkeles Melchers, Nicki de Haaij,

Catharine de Haaij, John Westphal

*Bloemendecoratie:*

Anna Maria Erkelens-Erler, Nicki de Haaij

*Organisatie tombola:*

Hertha Bele, Maria Hofer

*Kaartadministratie:*

Marlene Koelewijn-Usel

*Zitplaatscontrole:*

Ferry Balvert

*Ondersteuning avondkas:*

Henny Bos

*Algemeen assistent:*

Patrick Bos



## Programma overzicht 43e Wiener Ball 2010

*Wijzigingen voorbehouden*

### PICKÉZAAL

Voor u speelt het “Ensemble Johann Strauss - Wien Orchester” onder leiding van mevrouw Dr. Ruth Müller.

21.00 uur

#### **Openingsfanfare**

Aansluitend wordt het 1e couplet van HET WILHELMUS en het OOSTENRIJKSE VOLKSLIED “*Land der Berge*” gezongen

#### **Deel I**

Traditionele openingsceremonie door het “Jungdamen- und Jungherrenkomitee” onder leiding van mevrouw Marja de Geus en Wim Feddema van Dansstudio Leidschendam



21.15 uur

#### **Deel II**

De gasten worden welkom geheten door het bestuur van de Stichting ÖKW

21.20 uur

Korte toespraak door de afgevaardigde uit Wenen, de heer Professor Harry Kopietz, Erster Präsident des WienerLandtages

21.25 uur

#### **Deel III**

Voortzetting van de traditionele openingsceremonie door het “Jungdamen- und Jungherrenkomitee”

21.40 uur

Het bal wordt geopend met een traditionele Weense wals





# Programma overzicht 43e Wiener Ball 2010

*Wijzigingen voorbehouden*



- 21.45 uur Met "ALLES WALZER" wordt traditiegetrouw de dansvloer vrijgegeven voor alle gasten van het "Wiener Ball"
- 23.45 uur Tweede optreden van het "Jungdamen- und Jungherrenkomitee"
- 24.00 uur MITTERNACHTSEINLAGE
- 00.15 uur Bekendmaking van de hoofdprijzen van de tombola door J. Bele ing.
- 00.25 uur Publieksdans de Boccaccio-mars gepresenteerd door Wim Feddema
- 00.45 uur Voortzetting van het programma met het Ensemble Johann Strauss - Wien Orchester afgewisseld door de combo "Friends and More". Deze spelen afwisselend Weense en andere dansmuziek tot in de kleine uurtjes.
- 03.00 uur Het bal eindigt met het afscheidslied "BRÜDERLEIN FEIN"



*Friends and More*



**Stadt Wien**  
*Wien ist anders.*

**NOORDWIJK**  
HOLLAND'S FINEST BEACH



## “Wiener Ball 2010”

### Pickézaal

Toegang vanaf 20.15 uur  
Balopening om 21.00 uur  
Polonaise en Quadrille gedanst door het  
“Jungdamen- und Jungherrenkomitee”.

### Keizerzaal

In deze zaal zal door de band “Hoorbaar Zachter  
Ballroom Dance” dansmuziek ten gehore worden  
gebracht, afgewisseld door het optreden van de  
“Dance Classic Band” met uitgebreide blazerssectie  
en de volksdansgroep “Trachtenverein Niederthai”.

### Zaalopening:

20.30 uur

### Begin muziek en dans:

van 21.45 uur tot 03.00 uur



### Latourzaal - Wiener Café

Heerlijk uitrusten, onder het genot van een kopje koffie en een heerlijk stukje taart kunt u  
in deze zaal genieten en luisteren naar het “Vindobona Ensemble” met originele “Wiener  
Salonmusik” onder leiding van Dr. Othmar Schob (bariton), de solisten Irene Meevis  
(sopraan), Ruth Walpot (viool), Esther Kluk (cello) en Rob van Heck (piano).

### Van Berckel-Lounge

De van Berckellounge is dit jaar ingericht voor de presentatie van de tombola prijzen. U  
kunt hier eveneens loten voor de tombola kopen. Natuurlijk bent u in deze zaal ook van  
harte welkom als u even rust zoekt buiten het feestgedruis.

### Club Conversation

Wij hebben ook weer aan onze jonge gasten gedacht. Zij worden verwacht in de disco en  
kunnen hun muzikale wensen kenbaar maken; onze bekende DJ John West zorgt  
hiervoor. Doordat de disco niet aan leeftijd gebonden is, ontmoet men hier natuurlijk ook  
gasten van andere leeftijden. Na afloop van de MITTERNACHTSEINLAGE wordt de Disco  
in de club Conversation geopend.



Kleding dames: lange avondjurk  
Kleding heren: rok, smoking, gala uniform

*Kaartverkoop en tafelreservering*

Bestellen van entreebewijzen en tafelreservering d.m.v. bijgevoegde antwoordkaart of via onze homepage [www.hetdebutantenbal.nl](http://www.hetdebutantenbal.nl). De entreebewijzen zenden wij u, na ontvangst van uw overschrijving, vanaf begin januari toe.

Kleidung Damen: langes Abendkleid  
Kleidung Herren: Frack, Smoking, Gala-Uniform, Trachtenanzug

*Karten und Tischreservierung*

Bestellung von Eintrittskarten und Tischreservierung mittels beigefügter Antwortkarte oder über unsere Homepage [www.hetdebutantenbal.nl](http://www.hetdebutantenbal.nl). Der Kartenverkauf erfolgt – nach Eingang Ihrer Bezahlung – ab Beginn Jänner

Clothes Ladies: evening dress  
Clothes Gentlemen: tails, black tie, gala uniform

*Tickets and seat reservation*

We kindly ask you to use the enclosed reply card or the reservation form integrated in our homepage [www.hetdebutantenbal.nl](http://www.hetdebutantenbal.nl). The tickets will be forwarded – after receipt of payment – on and after 1st of January.

---

### **In alle entree kaarten is inbegrepen het arrangement ALL IN**

Evenals het vorig jaar is in de prijs van de entreekaarten niet alleen de toegang inbegrepen, maar ook de hapjes en de drankjes zijn inclusief. De gehele avond kunt u genieten van het all-in arrangement bestaande uit wijn, bier, frisdrank, mineraalwater, koffie en thee. Diverse hapjes, snacks, Weense worstjes, soep en gebak zullen u gedurende de avond worden gepresenteerd. Voor u derhalve een avond heerlijk onbezorgd genieten.

Voor het diner voorafgaande aan het bal dient u apart te reserveren bij Grand Hotel Huis ter Duin. (zie elders in deze uitnodiging)

---

*Prijzen / Preise / Prices*

Entree zonder plaatsreservering.	€ 100,- p.p.
Entree incl. zitplaatsreservering Keizerzaal	€ 110,- p.p.
Entree incl. zitplaatsreservering Pickézaal 3e+4e rij	€ 115,- p.p.
Entree incl. zitplaatsreservering Pickézaal 2e rij	€ 125,- p.p.
Entree incl. zitplaatsreservering Pickézaal 1e rij	€ 150,- p.p.
Avondarrangementen voor gezelschappen vanaf 4 personen	
Entree incl. VIP-plaatsreservering	€ 290,- p.p. excl. 19 % BTW
Sponsorarrangement incl. VIP-plaatsreservering en Sponsordiner, vanaf 4 personen	€ 395,- p.p. excl. 19% BTW

*Hotel- en dinerarrangementen*

zie reserveringsformulier van Grand Hotel Huis ter Duin  
siehe Reservierungsformular des Grand Hotel Huis ter Duin  
see reservation form of Grand Hotel Huis ter Duin

# *Beleef het sprookje...*

Een betovering vindt plaats op deze traditionele avond. Het Hotel wordt omgetoverd tot een Oostenrijks Paleis waar het Wiener Ball zal plaatsvinden tot na middernacht.

Om deze sprookjesavond compleet te maken wordt u een heerlijk diner en een luxe overnachting aangeboden voor een speciale prijs.



*4-gangen  
v.o.p.  
diner*

€ 125,00 per couvert\*

*\* inclusief aperitief, wijnen,  
waters en nocca/bonbons*

# *In 'Paleis' Huis ter Duin*



Speciale kamerprijs

V.a. € 82,50 p.p.p.n.\*

Inclusief internationaal ontbijt,  
exclusief verblijfsbelasting en  
parkeerkosten



*3-gangen diner  
Restaurant  
Latour*

€ 57,50 per couvert

Bereid door chefkok  
Marcel van Lier

*3-gangen diner  
Restaurant  
La Terrasse*

€ 42,50 per couvert

Bereid door chefkok  
Jeroen Zuiderberg

*Diner- Buffet  
Restaurant  
La Corbeille*

€ 42,50 per couvert

Bereid door chefkok  
Walter Rietbergen

Maak snel uw reservering via bijgesloten 'Reserveren Kamer/Diner' antwoordkaart in het boekje.

\* Voor vragen kunt u contact opnemen met onze Leisure Officers via +31 (0)71 365 1300

# Dansstudio Leidschendam

*o.l.v. Marja de Geus en Wim Feddema*



*Stijldansen Voor groeps- en privélessen*

*Argentijnse Tango - Latin-American - Salsa -  
Tapdance - Streetdance - Kidsswing - Zumba.*

**Vrijdansen** op zondag van 20.45 - 23.00 uur

Binckhorstlaan 151A, 2516 BA Den Haag  
tel. 070 - 327 20 11, mob. 06 - 50 506 521

[WWW.MEGAPLAZA-STARLIGHT.NL](http://WWW.MEGAPLAZA-STARLIGHT.NL)

PICKÉ-ZAAL - WIENER BALL 2010

@ Virtuelles Amt @ **Stadtplan**

@ **Fahrplanauskunft**



@ Kontakte zur Stadt @ **Notrufe**

# Ganz Wien auf einen Klick!

@ **Kultur** @ Stadtentwicklung

@ Umwelt @ **Tourismus**

@ **Veranstaltungen** @ Verkehr

@ Wirtschaft @ **Freizeit** @

[www.wien.at](http://www.wien.at) 

StadT  Wien  
Wien ist anders.

OOG IN OOG MET CULTUUR.

OOSTENRIJK,  
WAAR  
ANDERS.



[www.austria.info](http://www.austria.info)

